

Dear Chaperones:

Thank you for assisting with Sauvie Island Center field trips!

The **most important things** students can learn on their trip are:

- **Respect and curiosity for the natural world, farming and all ecological systems.**
- **Awareness of their impact on any/all of these systems.**
- **Inspiration to become life-long learners and investigators of all living systems.**

Students learn and mimic behaviors that are demonstrated to them. Modeling a positive learning behavior and attitude is the most powerful type of teaching.

As a chaperone, your responsibilities include the following:

1. Emphasize **quiet** and **awareness** as you participate in the activities throughout the site and around the farm. We have fun, but we also conduct field trips quietly and with respect for the land.
 - The wildlife area you will be visiting is a naturally quiet place, and the many animals that live there are accustomed to quiet. Your group will be visitors in the homes of owls, deer, tree frogs and other animals. These animals are very well camouflaged. Moving **quietly** and being **observant** will increase your chances of seeing wildlife.
 - The farm, where the field trip takes place, is a working farm. Respect for the farmscape, equipment, and farmers are equally important. Here you will see how the farm interacts with the landscape. Along with seeing crops, you will see many animals and insects on and around the farm.
2. **Demonstrate appropriate behavior. Participate, as an adult, in all activities. Stay engaged in learning, move quietly, do not pick crops unless directed to, and be respectful of the natural world and land around you.**
3. Keep the group together. One chaperone in each group should make sure that the entire group is together and able to see and hear the leader's presentation.
4. Keep students focused. Make sure that students are participating in activities and help them if they have trouble.
5. **Please do not use any electronic devices, including cell phones, during the entirety of the field trip day.**

Thanks for helping the students have a great field trip experience!

Sincerely,

Sarah Philips
Education Program Manager
Sauvie Island Center
www.sauvieislandcenter.org

Estimados acompañantes:

¡Gracias por su ayuda en las excursiones del Centro Sauvie Island!

Las cosas más importantes que los estudiantes pueden aprender en su excursión son:

- **Respeto por la naturaleza y sensibilidades del sistema de labranza.**
- **Crear conciencia de su impacto en el lugar.**

Los estudiantes aprenderán lo mencionado anteriormente copiando su comportamiento. El tipo de enseñanza más poderosa es aquella basada en modelaje del comportamiento y actitud apropiada.

Sus responsabilidades como acompañantes incluyen lo siguiente:

1. Enfatizar el **ser silencioso** y **crear conciencia** durante su participación en las actividades a través del lugar y la finca. Durante las excursiones gozamos mucho pero también mantenemos el respeto por la tierra y nos conducimos silenciosamente.
 - El área silvestre que estaremos visitando en un lugar naturalmente silencioso, y los animales que viven ahí están acostumbrados al silencio. Su grupo será un visitante en los hogares de buhos, venados, ranas, y otros animales. Estos animales están muy bien camuflajeados así que es importante moverse **silenciosamente** y estar **atento** para aumentar la posibilidad de ver la fauna.
 - La finca en la cuál se llevará a cabo la excursion es una finca activa. Es importante que respete el área de cultivo, el equipo, y los agricultores. Aquí podrá ver como la finca interacciona con el resto del panorama. Además de ver cultivos, podrá ver muchos animales e insectos alrededor de la finca.
2. **Demuestre un comportamiento adecuado. Participe en todas las actividades. Mantengase en los senderos, muevase silenciosamente, no coja los cultivos a menos que se le indique, no toque el equipo de la finca, y respete la naturaleza y el terreno a su alrededor.**
3. Mantenga el grupo junto. Un(a) acompañante en cada grupo debe asegurarse de que el grupo entero está junto y que pueden oír y ver la presentación del líder del grupo.
4. Mantenga los estudiantes enfocados. Asegurese de que los estudiantes están participando en las actividades y ayúdelos si tienen problemas.
5. **Por favor, no use ningún dispositivo electrónico, incluyendo teléfonos celulares, durante la totalidad del día de viaje de campo.**

¡Gracias por ayudar a que los estudiantes tengan una experiencia maravillosa durante su excursión!

Sinceramente,

Sarah Philips
Coordinadora de Educación
Sauvie Island Center
www.sauvieislandcenter.org